

# GEMEINDERATSSITZUNG VOM 7. JULI 2017

**Anwesend:** Der Bürgermeister Guy Scholtes (LSAP); die Schöffen Lucien Koch (CSV) und Félix Eischen (CSV); die Gemeinderäte Marc Bissen (LSAP), Larry Bonifas (Déi Gréng), Tom Hansen (DP), Nathalie Kasel-Heintz (LSAP), Romain Kockelmann (CSV), Guy Kohnen (CSV), Claudine Meyer-Deitz (LSAP), Anne Zeihen-Schambourg (LSAP); Mike Back, Gemeindesekretär.

Beginn der Sitzung: 08:30 Uhr

## **UNTER AUSSCHLUSS DER ÖFFENTLICHKEIT**

### **1. AUßERSCHULISCHE BETREUUNG IN KEHLEN - ERNENNUNGEN**

Aufgrund der angestiegenen Anzahl an Einschreibungen von Kindern in der Maison Relais in Kehlen und Olm für das Schuljahr 2017-2018 ist es notwendig, zusätzliches Personal einzustellen um die vom Gesetz vorgeschriebene Anzahl an Betreuern pro Kind gewährleisten zu können. Der Gemeinderat nennt Frau Sandra Conrad aus Tütingen als Hilferzieherin auf einen Teilzeitposten von 16 bis 24 Wochenstunden um das pädagogische Team zu verstärken.

### **2. AUFSTIEG EINES REDAKTEURS IM 'CADRE FERMÉ'**

Der Gemeinderat genehmigt den Antrag auf Promotion von Herrn Paul Siebenaller in den Grad 12 ('cadre fermé') der Laufbahn des Redakteurs mit Wirkung zum 1. September 2017.

## **ÖFFENTLICHE SITZUNG**

In der öffentlichen Sitzung werden alle Punkte der Tagesordnung, einstimmig angenommen.

## **MITTEILUNGEN**

Rätin Nathalie Kasel-Heintz (LSAP) informiert über die Vorstandssitzung des SICA vom 13. Juni in der der Restantenetat vorgestellt wurde und der Vorstand den Beamten und Arbeitern eine einmalige Prämie gewährte.

In Bezug auf den regionalen Tourismusverbund (ORT) teilt sie mit, dass der ORT zukünftig seinen Schwerpunkt auf die Sichtbarkeit des Tourismus in der Region, heißt die Veröffentlichung von touristischen Landkarten, Fahrradwegen, den Druck von Tischsets und die ständige Aktualisierung der Facebook-Seite des ORT, legt.

Rat Tom Hansen (DP) erinnert an das Morgen, am 8. Juli bei der Zentralschule organisierte Sommerfest der Elternvereinigung.

Rat Guy Kohnen (CSV), Gemeindevertreter im interkommunalen Abfallsyndikat SIDOR informiert, dass nach Änderung der Satzungen des Syndikats im Jahr 2016 die Texte erneut angepasst werden mussten und so die erneut geänderten Satzungen in der Vorstandssitzung des SIDOR vom 3. Juli 2017 gestimmt wurden.

Ebenso berichtet Rat Romain Kockelmann (CSV) über die Sitzung vom 20. Juni 2017 des Ausschusses des SIDERO. Die Endabrechnung des Ausbauprojekts der Kläranlage in Dondelingen schließt mit einem Bonus von 70.000 € ab, der an die Gemeinden zurückgezahlt wird. Ein neues Projekt des Syndikates besteht in der Modernisierung und Vergrößerung der Kläranlage in Kehlen, ein Projekt das voraussichtlich im Jahr 2021 abgeschlossen wird. Die Anlage wird 3-mal größer als bisher und die Kosten belaufen sich auf etwa 6,1 Mio. €.

Rat Marc Bissen (LSAP) gibt bekannt, dass die Gemeinde Kehlen sich für die Aktion 'Tour du Duerf' des Klimapakts eingetragen hat. Ab jetzt können sich alle Bürger einschreiben um vom 17. September bis zum 7. Oktober Kilometer für die Gemeinde zu sammeln.

Im Rahmen der Durchfahrt der Tour de France in Kehlen am 3. Juli und den diesbezüglich stattgefundenen Aktivitäten während des ganzen Wochenendes bedanken sich die Gemeinderäte bei der ganzen Mannschaft des Regiebetriebs für ihren unermüdlichen Einsatz.

Bürgermeister Guy Scholtes teilt mit, dass der Schöffenrat sich entschieden hat, die Fahnen und Trikots die anlässlich der Tour de France entlang der Straßen angebracht waren, zu 50 € pro Stück an jeden interessierten Bürger zu verkaufen. Der daraus hervorgehende Gewinn wird an die 'Fondation Kim Kirchen' gespendet.

### **3. AUßERSCHULISCHE BETREUUNG - SCHAFFEN VON 2 POSTEN ALS HILFSEERZIEHER**

Aus den oben genannten Gründen sowie aufgrund von Krankheitsausfällen, verlängertem Mutterschafts- und Elternurlaub ist es notwendig geworden zusätzliches Personal einzustellen um dieser Entwicklung gerecht zu werden. Der Gemeinderat schafft zwei zusätzliche Posten als Hilfserzieher unter dem Statut des Gemeindebeamten für den Bedarf der Betreuungseinrichtungen der Gemeinde.

### **4. PROJEKT ZUR PUNKTUELLEN ABÄNDERUNG DES PAG**

Der Gemeinderat beschließt das Verfahren zur punktuellen Abänderung des schriftlichen Teils des allgemeinen Bebauungsplans (PAG) der Gemeinde Kehlen einzuleiten, das einen legalen Rahmen für Bauten auf Gelände mit mehr als 10 % Gefälle in wenig oder mittel besiedelten Zonen festlegt, sowie präzise Rahmenbedingungen für die Ästhetik, die Farbe und das zu verwendende Material gibt, um eine harmonische Entwicklung der Dorflandschaft zu gewährleisten.

### **5. PAP 'AUF DEN STRACHEN' IN KEISPELT**

Bezüglich des Teilbebauungsprojekts ‚nouveau quartier‘ ‚Auf den Strachen‘ in der ‚rue Pierre Dupong‘ in Keispelt, der den Bau von 18 Einfamilienhäusern vorsieht, einzeln stehend oder gruppiert, sowie 12 gemeinschaftliche Wohneinheiten, die auf 2 Appartementhäuser aufgeteilt sind, sieht der Gemeinderat sich genötigt das Teilbebauungsprojekt abzulehnen. Dies angesichts der Anzahl von Beschwerden die seitens der Anwohner eingegangen sind, sowie aufgrund der Rechtsunsicherheit in Zusammenhang mit der späten Stellungnahme der Bewertungsstelle des Innenministeriums, die erst am 26. Juni 2017 zugestellt wurde und somit eine angemessene Anpassung des Projekts vor der Abstimmung durch den Gemeinderat nicht möglich war und die einzuhaltende Frist im Prinzip schon am 1. Juni 2017 abgelaufen war.

### **6. PAP 'IN BENSCHWINKEL' À KEISPELT - KONVENTION UND AUSFÜHRUNGSPLANUNG**

Der Gemeinderat genehmigt die Konvention und den Ausführungsplan bezüglich der Infrastrukturrealisierung und dem Bau von acht Reihenhäusern sowie einem Einfamilienhaus gemäß dem PAP 'In Benschwinkel' in Keispelt in der ‚rue de Kehlen‘.

### **7. NEUES MULTIFUNKTIONALES GEBÄUDE AUF DEM SCHULCAMPUS**

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvorschlag in Höhe von 5.241.553,15 € für den Bau eines neuen multifunktionalen Gebäudes auf dem Schul- und Sportcampus in Kehlen. Das Projekt umfasst ein Mehrzweckgebäude auf 2 Etagen mit einem Keller für Technikräume und Lagerung, 8 multifunktionale Klassensäle und 6 Instrumentalräume die auf die Bedürfnisse der Grundschule, der Musikschule und zum Teil an die der Maison relais angepasst sind.

### **8. ERNEUERUNG DER FRIEDHÖFE IN NOSPELT UND OLM**

Zwecks Instandsetzung der Friedhöfe in Nospelt und Olm genehmigt der Gemeinderat den Kostenvoranschlag in Höhe von 102.193,70 € bezüglich des Baus einer Rampe auf dem Friedhof in Nospelt für Personen mit eingeschränkter Mobilität sowie der Erneuerung der Friedhofswege in Olm. Da im Haushaltsplan für 2017 keine Mittel für die Durchführung dieser Arbeiten vorgesehen waren, stimmt der Gemeinderat einen Spezialkredit in Höhe von 125.000 €.

### **9. NEUER MINIBUS FÜR DEN SCHULTRANSPORT**

Der Gemeinderat ratifiziert den vom technischen Dienst aufgestellten Kostenvoranschlag in Höhe von 29.500 € für den Kauf eines neuen Minibusses mit 9 Sitzplätzen für den kommunalen Schultransport. Der aktuelle Minibus wird den Betreuungseinrichtungen der Gemeinde zur Verfügung gestellt.

### **10. GEMEINDEKONTEN 2015**

Die vom Innenministerium geprüften Einnahmer- und Verwaltungskonten für das Jahr 2015 werden vom Gemeinderat gutgeheißen. Das Rechnungsjahr 2015 schließt mit einem Gewinn von 8.057.447,46 € ab.

### **11. GEMEINDEREGLEMENT BETREFFEND ÖKOLOGISCHE SUBVENTIONEN**

Um sich denen vom Staat ab 2017 gewährten Subventionen für eine rationelle Energienutzung und die Förderung von Nachhaltigkeitsmaßnahmen im Wohnwesen anzupassen, wird das bestehende Reglement bezüglich der ökologischen Subventionen aktualisiert, dies rückwirkend zum 1. Januar 2017.

### **12. SPORTVERANSTALTUNGEN FÜR MENSCHEN MIT MULTIPLER SKLEROSE UND PARKINSON**

Angesichts des Erfolgs der von der Physiotherapeutin Hélène Pirenne aus Kehlen organisierten Sportveranstaltungen für Menschen mit Multipler Sklerose und Parkinson und auf Vorschlag des Schöffenrats die genannten Kurse ab Beginn des Schuljahrs 2017/2018 zu organisieren, legt der

Gemeinderat eine Einschreibgebühr von 50 € pro Person fest.

### **13. SCHULORGANISATION 2017/2018**

Die Präsidentin der Schulkommission, Gemeinderätin Nathalie Kasel-Heintz, stellt die Schulorganisation für 2017 / 2018 vor, welche einige Änderungen im Vergleich zum Vorjahr vorsieht. So wird es eine zusätzliche Klasse, insgesamt 6 Klassen, im 1. Zyklus - Vorschule geben, sowie eine zusätzliche Klasse im Zyklus 3.2, also 4 Klassen insgesamt.

Die Klassenaufteilung sieht folgendermaßen aus:

Zyklus 1 (Früherziehung):	3 Klassen in Olm,	50 Kinder
Zyklus 1 (Vorschule):	6 Klassen in Kehlen,	90 Kinder

Zyklen 2-4 (Grundschule) in Kehlen, Zentralschule:

Zyklus 2.1:	2 Klassen, 35 Schüler	Zyklus 3.2:	4 Klassen, 61 Schüler
Zyklus 2.2:	3 Klassen, 43 Schüler	Zyklus 4.1:	3 Klassen, 43 Schüler
Zyklus 3.1:	3 Klassen, 46 Schüler	Zyklus 4.2:	3 Klassen, 51 Schüler

### **14. KONVENTIONEN 2017 DES KINDERBETREUUNGSDIENSTES**

Die Konventionen 2017 betreffend den Betrieb der Maison Relais in Kehlen sowie des Kinderhortes in Keispelt, die am 19. Dezember 2016 zwischen dem Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend und dem Schöffenrat der Gemeinde Kehlen unterzeichnet wurden, werden vom Gemeinderat ratifiziert.

### **15. KONVENTION 2017 DES SENIORENKLUBS KEHLEN**

Der Gemeinderat genehmigt die Konvention 2017 betreffend den Betrieb des ‚Club Senior Kielen‘, die am 19. Januar 2017 zwischen dem Ministerium für Familie und Integration, dem Club Senior Kielen und dem Schöffenrat der Gemeinde Kehlen unterzeichnet wurde.

### **16. KONVENTION 2017 - JUKI ASBL**

Die Konvention 2017 betreffend den Betrieb des Jugendhauses ‚JUKI Asbl‘, die am 22. Dezember 2016 zwischen dem Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend und dem Schöffenrat der Gemeinde Kehlen unterzeichnet wurde, findet die Zustimmung der Ratsmitglieder.

### **17. SOZIALAMT - VEREINBARUNG FÜR DAS JAHR 2017**

Der Gemeinderat genehmigt die am 28. März 2017 zwischen dem Staat, dem Sozialamt und den 7 Gemeinden (Bartringen, Dippach, Kehlen, Kopstal, Leudelingen, Mamer und Reckingen/Mess), welche gemeinsam das Sozialamt mit Sitz in Mamer betreiben, abgeschlossene Vereinbarung. Die geschätzten Gesamtkosten belaufen sich für 2017 auf 578.774,47 €, hiervon werden 50% vom Familienministerium übernommen, die restlichen 50% werden unter den 7 Gemeinden aufgeteilt.

### **18. KLIMAPAKT - LEITLINIEN**

Im Rahmen des Klimapakts genehmigt der Gemeinderat das Dokument mit dem Titel ‚Leitbild für die Gemeinde Kehlen‘, das die Leitlinien, heißt die wichtigsten Punkte und Ziele die durch die Energiepolitik der Gemeinde Kehlen zu erreichen sind, präsentiert.

### **19. BERATENDE KOMMISSIONEN - RÜCKTRITT**

Das Rücktrittsgesuch von Herrn Claude Godart aus Kehlen aus der Sportkommission wird vom Gemeinderat angenommen.

### **20. RÜCKSTUFUNG EINER PARZELLE**

Nachdem im Rahmen der öffentlichen Kundgebung kein Einspruch eingegangen ist, genehmigt der Gemeinderat die Rückstufung von 3 Parzellen aus dem öffentlichen Eigentum in den Privatbesitz der Gemeinde. Die Parzellen, gelegen in der ‚rue de Goeblange‘ und der ‚rue des Fleurs‘ in Nospelt grenzen an das Privatgrundstück eines Anwohners und werden zwecks Weiterverkauf umklassiert.

### **21. KAUFVERTRÄGE**

Die mit Herrn Jean-Baptiste Vaudois aus Luxemburg und der Gemeinschaft Tarantini und Reuland aus Nospelt unterzeichneten Kaufverträge, wodurch die Gemeinde Kehlen eine Parzelle gelegen in Dondelingen in der ‚rue du Moulin‘, sowie eine Parzelle gelegen in Nospelt in der ‚rue de Dondelange‘ erwirbt, werden vom Gemeinderat gutgeheißen.

## **22. NOTARIELLE URKUNDEN**

Der Gemeinderat genehmigt:

- die mit Herrn Claude Meyers und Frau Pascale Tapella aus Kehlen unterzeichnete Kaufurkunde betreffend den Verkauf einer Parzelle gelegen in Kehlen in der ‚rue de Mamer‘ durch die Gemeinde, mit einer Gesamtfläche von 0,61 Ar;
- die mit der Erbgemeinschaft Biver aus Nospelt unterzeichnete Kaufurkunde betreffend den Verkauf einer Parzelle gelegen in Nospelt im Ort genannt ‚rue de Goebange‘ durch die Gemeinde Kehlen, mit einer Gesamtfläche von 2,01 Ar.

## **23. SICONA - VERTRAG**

Der Gemeinderat genehmigt den zwischen dem Schöffenrat und den Eheleuten Wirth-Gary aus Nospelt unterzeichneten Vertrag betreffend eine Parzelle gelegen in Nospelt ‚In Ropent‘. Für die Zwecke der Naturerhaltung werden auf dem genannten Grundstück 35 Obstbäume unterhalten sowie ein neuer Zaun errichtet, der eine Beweidung durch Schafe ermöglicht.

## **24. ZEITLICH BEGRENZTE VERKEHRSREGLEMENTE**

Der Gemeinderat bestätigt 3 zeitlich begrenzte Verkehrsreglemente des Schöffenrates für den Gemeindeweg ‚Um Léck‘ in Nospelt, die ‚rue de Keispelt‘ in Meispelt sowie die ‚rue de Mersch‘ in Keispelt.

## **25. VERSCHIEDENE SUBVENTIONEN**

a) Auf Vorschlag des Schöffenrats beschließt der Gemeinderat folgende Organisationen 2017 finanziell zu unterstützen:

- die ‚Association Nationale des Victimes de la Route‘ mit einem Zuschuss in Höhe von 150 €;
- die ‚Fondation Kriibskrank Kanner A.s.b.l‘ mit einem Zuschuss in Höhe von 100 €;
- die Organisation ‚Omega 90‘ mit einem Zuschuss in Höhe von 125 €;
- die ‚Sécurité Routière Luxembourg‘ mit einem Zuschuss in Höhe von 250 €.

b) Auf Wunsch des Paters Fernand Bomb des Pastoralteams Mamer, der in den Ruhestand geht, anstatt eines Abschiedsgeschenks eine Spende zu tätigen, stimmt der Gemeinderat zu einen Betrag in Höhe von 250 € an ein Projekt der Kirchengemeinde San Ignacio de Moxos in Bolivien zu spenden.